

三述奇

三述奇卷八

鐵嶺　張德彝在初隨筆

貴　榮竹坪校閱

辛未年十一月初二日戊子晴水平藍色巳初細雨一陣未正陰是日遇大小風篷十六隻申初暴風驟雨船幸平穩同船有日本四人遊歷泰西攜帶大木箱十餘隻長皆八九尺內盛各種機器火輪其一人姓丹羽名昭陽朝夕扳談伊云貴國全嘉穗先生蘇州人在本處現任學職曾聞之否彝曰未聞又云現在本國國學明

倫堂課讀、今若駕詣尾張、其學官必款待之、又一人姓星合名常恕、年近二旬、出一書名高青邱詩醇、選者係梁公國字美濃、亦日本人、因見乾隆詩醇、有唐宋六家、自是以來七百餘年、其傑出于一時者、代不乏人、乃抉取其尤者以續之、于金取元好問、于元取虞集、于明取高啟李夢陽、于我
朝取吳偉業王士正、共詩六百二十二首、中有姑蘇雜詠古今體六十四首、伊言此為詩學大成、蒐輯名家、先後輝映、洵屬藝林盛事、幸為我朗吟之、彝乃誦送王主簿之

平樂五律云、路出桂江東鄉音想未通蜺飛山苦霧鵬運海多風木魅長欺客花蠻少學農縣麗何處在椰葉蜺陰中伊遂將字音記去又一人姓丹羽名維孝字望荊者出一册頁求書乃錄海國勝遊艸一首以還之其人深謝册之中幅有伊國香露女史所繪菊花冷艷宜人佳品也談次忽停船片時以修機器之有損者入夜晴涼、

初三日己丑晴巳正過堪地高山積雪與浮雲相映成趣地屬布臘日本人伴正順閒棄曾遊泰西三次乃索

再述奇一觀。仰云君未登扶桑岸而敘述如是之詳。足徵博合其他處歷歷如繪。益見所論不虛也。彝言既仰賴我
皇上洪福。得覩其地。其異於我者。固當詳爲登錄。其與我同者。亦可畧見一斑也。是日水平色黑。申初一刻微風陰冷。入夜稍晴。近日南行稍東。時際隆冬。嚴風砭骨。將何以消寒耶。
初四日庚寅。鎮日陰晴不定。水黑色。東風。晚變東北風。船行甚快。彝在巴里曾買佛手一握。清芬襲人。是日問

丹羽昭陽伊國有否、伊云、本國名為佛手柑、無人不喜、而丈人尤愛不釋手、陳于几案、古色古香、伊賞玩良久、彝即轉為奉之、拜謝而去、件正順復出多書與看、記日本呼西國禮拜七日為七曜、日曰日曜、曰月曜、曰水曜、曰火曜、曰木曜、曰金曜、曰土曜、其尾書外標、弘治四年、辛未頒行、

初五日辛卯晴暖、寅初抵埃及國波賽新海口外、住船待潮、辰初潮長進口、見左右新立假石高岡、長皆六七里、綫一、白石燈樓高約八丈、旁一海汊甚寬、巳初住船、

兩岸木樓不多、風篷火輪十數、中有英法土耳其三國兵船五六隻、當時下客卸貨、上冰煤魚肉菜蔬、土人男女持照像及新聞河圖來售、客人多有下船散步者、景致無稱名勝、不過沙明水淨而已、未正展輪入河、左望大片泥沙、為蘇耳士之曲徑、右則清水無涯、為滿薩當湖、直行五十餘里、酉初至湖邊太來巴的地方住船、飯後有男女十餘人鼓琴而歌、歌間日本人丹羽望楚題七絕一首云、儘似揚州月二分、清歌一曲也銷魂、才清若解纖纖語、美煞名花勝故園、後本船書手昂立約靄

堂、殷柏爾約彝登岸一遊、皆辭而未去、亥正散、棧丹羽照陽折來云、昨惠仙品、放之枕函、魂夢皆香、無任感佩、但倉卒無物以酬為愧、入夜陰、由馬賽至波賽計水程四千五百一十里、

初六日壬辰、陰晴不定、卯初開行、過堪塔拉莊、巴臘小湖、艾肥丹莊、麻立盈木村、巳正抵義思麥力盈莊、前之悌木薩湖、一路間有草木、但見數行烏鴉飛鳴而去、有六七土人乘駝者、騎驢者、南北往來于此、湖心左右立有木棍為界、以便識認、不意誤行界外、水淺沙磨底響

難行、幸有小輪舟以纜掀尾轉入中心、甫進口水色黃、至此色碧而清、行十餘里、忽見東岸一尸失去髮足者、人二狐見船驚竄、未初入阿美大湖、水色深藍、南行、波湧如海、遇火輪二隻、申初至鹹湖、住船、因起颶風、路難辨識、管船小官與二英人垂釣、得魚五尾、長皆四五寸、鱗小色如鱖魚、入夜驟雨暴風一陣、近日天氣屢變、昨暖如春、今熱似夏矣、

初七日癸巳、微陰、卯正開船、因一夜擱淺、行動頗費機力、輪如含沙而轉、其聲甚澀、午初抵蘇耳士、住船、上下

客人貨物、土人上船售貨、有中土桂花油紙摺扇、本地花油小照、金銀花鞋、玻璃珠香串等物、惟水烟筒甚奇異、係一玻璃瓶作胡盧形、中一小玻璃筒、上插大小白泥烟煱各一、瓶旁一樹膠筒長約二尺、其口飾以蜜臘、價值十方、中初開行、水色葱綠、入夜大風而船穩、是日同船有從土耳其京城孔士旦丁來之三日本人、年皆三旬左右、亦剪髮著洋服、一名岡田雄次郎、一名田井五吉、一名北川吉之作、由波賽至蘇耳士除湖外共八十五吉婁邁、當每一吉婁邁當爲法國千碼、即中土三

千尺連湖、牽計、共一百六十吉婁萬、當即中土二百六十一里、

初八日甲午、晴、南行稍東、順風、船甚快、水色深藍、午正遇墨地里亞輪船一隻、名曰阿碧、長約二十八丈、寬五丈、亦係南行者、未初船右見兄弟島、距四五里、又遇一法國公司輪船、名曰胡格立、長約三十丈、寬逾六丈、係北行者、

初九日乙未、晴、平順風、未初改東風、稍北、水色灰藍、中正、遙望十五六里外、有一英國兵船、頗大、據同船英人

蘇木斯云、可載兵一千五百名、可謂巨艦矣、其名未詳、又同船有新任日斯巴尼亞國駐紮香港領事紫凱阿夫妻、能英法日耳曼語、詞氣溫和、

初十日丙申晴、熱似中伏、前三次在七八月間、曾經此至蘇耳士、皆熱如今日、今由埃及至此、已歷二日、行一千七百餘里、始熱、足見紅海之氣候、冬夏亦稍有別、晚餐得食瓦隴子與鹿肉、

十一日丁酉、晴平、水色碧綠、午後有日本人向俞惕盦索字、乃口占二絕云、供職隨軺在海隅、寒暄再易効馳

驅人情物理能參透大地皆然莫怪殊其二云輪舟機
器妙無窮竊喜來旋遇美公浪破滄溟遊萬里乘風與
理少人通又其自占四句云天下本無事庸人自擾之
莫妙是長眠萬事皆已矣又詠紅海燈樓七絕一首與
日本人云紅海燈樓遠望真萬層駭浪指迷津往來征
客魂都穩惟感當年創始人後日本丹羽望楚和五首
云我亦清遊在歲餘江湖載酒世塵除異鄉風物都稱
意山美水明殊異殊年少之豪氣未除歐羅首尾壯遊
餘海東猶有中華在為閱囊頭地理書山川形勝看無

窮、到處風流我與公、回首遊踪秋在夢、一帆高自海西通、風蕭蕭又月瓏瓏、殘醉認寒秋一蓬、此夜愁人無限意、等閑泊了蓼花東、冷雲掩月不分明、夜半冥將誤認津、數點海燈星似影、紅珊珊落碧波中、是日係彝賤辰、俞協龕贈酒一瓶、伴以詩云、香火因緣幾世修、來槎天外又同舟、今朝何幸逢華誕、願酌仙醪祝海籌、彝即酬之以詩曰、晨夕相從睨我多、醒酣渥荷覺顏酡、飛觴此日同君醉、頃刻河山萬里過、中初見左右島嶼綿亙、東為亞細亞之阿來必亞、西為阿非利加之阿北西尼亞

東名法爾三阿爾池、伊西名得哈喇阿爾池、伊遙望黑、赤色、或烟雲所映也、水被微風蕩漾、其色深藍、晚餐得食薰鹿肉、甚好、
十二日戊戌、晴、早出紅海、東北行、午初抵亞丁、因水淺住船以待潮、有本地十餘黑童、浮水討錢、口言大米賽、大米賽未詳何意、水中作戲、極靈巧、忽卧忽立忽仰忽坐、如魚如蟆如蝦如蛇、又有十餘土人、登船出售寶貝、蛤蜊、白珊瑚、豹皮、鹿角、草包、涼蓆等物、當此船未住時、啟柏爾與柴凱阿窩帶票二十張、每票註明由某方時

至某分時、俱捲置于帽內、顧者來拈出、一盧必、盧必者印度所用之英元也、每盧必重三錢三分、得洋元稍半、無論何時船到、以下錨一錘之聲為則、在某分時、應于何票、則某人得盧必二十、彼時星使得票由六至九、俞協盦由三十至三十三、慶靄堂由二十一至二十四、彝由九至十二、船至下錨錘響、恰在十分、彼此叫票、彝取出展示、時票相符、船中人齊聲賀彩、英人葉昂代收盧必、船主博昂向彝曰、公今幸甚、既得多金、欲娶妻耶、抑將別有所為耶、對曰、以之娶妻有餘、以之購書不足、其

人一笑而去。中初潮長復開，行六七里住船，上下貨物，運送煤水，客皆駕小舟登岸而遊。晚餐彝以所獲之彩沽香賓八瓶，以酬眾人。皆舉杯向彝祝頌。飯後客有鼓琴而歌者，樂甚。

十三日己亥晴。黎明即有土人前來喧譁售貨。辰初一刻開行，有引水人送出口外。開船之時，有同人年約六旬，到此應下船，又欲往新嘉坡，因無錢償船價，免坐船而俯首而泣。眾議各出五方，共合百八十餘方，雖與原價不符，亦可代為緩頰。不料船主力爭其價，非九英金

磅不可、合二百二十五方、蓋末等客之無飲食牀屋者、由亞丁至新嘉坡、每人船價二百三十方、今不過少付五方、而如此嚴拒、亦可謂無人心矣、他人由馬賽携帶一狗、價只三十方、尚有食有榻、是人不狗若也、當日出口水平如鏡、走印度洋、遙望亞丁山雖出雲、而三四年來從無霖雨之沛、是地氣之偏也、入夜微風、時如季夏、皓月當空、四望無際、
十四日辛未晴、平水色深藍、東行逆風、聞日本農人有另樣搿戰法、係以兩手扶頭、作兩耳形、爲狐直伸一拳

為槍、雙手捧腹為人、其意係人勝槍、槍勝狐、狐勝人、本船昨由亞丁買有生龜二十二、各周二尺餘高約五寸、價各一方、

十五日辛丑晴、東行稍北、東風浪湧、船甚簸揚、午後見日本、件正順一詩云、飛船東指去扶桑、針路複東歸故鄉、回首怪來天地小、西洋有處是東洋、自註余于五月六日辭京、航太平洋赴米洲、阿美里加未幾涉亞大羅海、西洋抵歐羅巴、周遊各國有名都邑、今由馬賽航海歸鄉、統計不過三百日、已一周世界、何行之速也、按伊所往邦

國、雖與彝異、其路程與第二次略同、故錄之、入夜天陰、東風尤烈、

十六日壬寅晴、風浪如昨、水色淺藍、近日出紅海東北行、天氣稍涼、據信行護送信人云、印度洋自十月至四月東風、自五月至九月西風、夜正遙望正東紅燈兩盞、燦爛如星、搖蕩南行、蓋亦火輪一隻也、其名未詳、更不知何國者、

十七日癸卯晴、風浪大於昨日、同船病者數人、而英醫羅阿垣之妻、其病尤重、

十八日甲辰晴、船揺如昨、午後稍平、水色黒、遥見大風
蓬一隻、係西去者、
十九日乙巳晴平、水深緑色、早見海面浮有紅物長丈
餘者六七條、寛皆盈尺、以千里鏡窺之、莫得其形、或云
魚、或云菜、未知孰是、
二十日丙午晴平、是日係西厤一千八百七十一年除
夕、早晨羅阿垣之妻病故、停于牀上、著白衣、口含香水
一小瓶、以避邪味、按船規、人死愈一日、即抛入海、當時
因距錫蘭不遠、暫停遠屋以待棺木、而船面木匠即造

大木匣、內糊膠布、外敷黑漆、旋有洋僕帶一粵人入內挪移牀榻、事畢而羅阿坦失去二金錢、不知何人所竊、船主疑為粵人、而伊誓以如果查出、雖死無憾、船主云俟到西貢、再為家置中、初天陰風起、波湧船遂簸揚、入夜將尸棺由前貨艙門繫上、置于小船之中、以布罩而覆之、

二十一日丁未、晴、平水、色先藍後變葱綠、是日係西曆一千八百七十二年元旦、早起彼此道喜、英語哈辟牛伊爾、法語邦那內日耳、曼語卜奧希牛伊義、皆新喜也、

巳初見左哥高山一帶雲霧迷漫申初一刻抵錫蘭住
船同船人之往印度堪拿大等處者約廿餘名皆于此
換船改路中正同眾隨星使駕本船三板登岸仍入前
店一路波浪洶湧船隻搖蕩如前酉初大雨眾人下船
後將羅醫生之妻移葬義塚英人服縞素送而執紼者
甚眾是日在店晚餐共桌四十餘人食有西瓜椰子波
羅蜜黃瓜蕃菜白菜魚肉等又一種瓜如甜瓜子如黑
豆味不甚甘而异香飯畢天黑內四面花木水土五味
交雜嗅之如醋似糖如蕃菜又潮聲蛙聲蟋蟀聲大吹

聲、聞之聒耳不休、登樓則蚊聲若雷、攪人不寐、入夜微
風、涼比孟秋、
二十二日戊申、微晴、卯正隨星使乘車行十餘里、過鐵
橋入臥佛寺、鄙陋不堪、有二黃衣僧開門延入、正中臥
佛、四壁繪畫臥佛事蹟、工不甚巧、去此又行四五里入
菩薩寺、殿宇不宏而整潔、有四僧開門延入、正中菩薩、
四壁亦繪佛蹟、後入旁殿、登樓出貝葉經二套與看、長
皆盈尺、寬二寸、字以針刺圈點、橫橫當中二孔、串以黃
繩、問其價、伊答情願持贈、乃收一本、給以十方、又行十

餘里入肉桂園、入者每人出一什令、其告白禁止摘花
損木、小狹成岸、出售肉桂枝、長皆二三尺、粗如大指、去
此回店、一路花木繁盛、如椰橘榕竹、佛茄青香子等、其
不識者甚夥、有葉如茨菇大於車輪者、花如黃米、葉如
韮菜者、其他數種、筆難盡述、各處山岡水池迴環成趣、
按周制固堪樂矣、而如此濕潮、冬夏無合、恐外人久住、
必生疾病、然以上皆天工非人力也、沿途懸燈結彩、理
佛事者、有出遊崇賣者、過車每輛二什令、入店早餐、店
後小園有草茉莉、夾竹桃、木槿芍藥、皆甚高大、惟有海

棠葉大如盆。景頗幽雅。店前變戲法者。其藏珠取水與北京同。惟一人赤背烏鬚。吹號形若葫蘆。手舞足蹈。宛然一李鐵拐也。又一人手捧草盒中一烏蛇。傍人吹號。蛇則豎立頭下鼓起。形似扁魚。時而鳴跳。時而繞于烏鬚脖上。終朝土人來售貨物。如珠石玳瑁。猫眼銓石手釧戒指鎖鍊梳篦筆架小象寶貝蛤蜊草盒山耗匣等。有象牙其紋如雲片石者。乃其槽齒也。每塊長一寸六七分。寬二寸五分。厚三四分。其他有象牙盒匣盤筒等。工尚精細。又有中華日本貨物幾種。如雨傘紙木象牙

摺扇、瓷器、木匣、草鞋、漆物等、價值頗昂、午後大雨、申初隨星使駕本船三板回船、時值大雨傾盆、遍體皆濕、上船後、因自印度來船一隻相與換載貨物上下搭卸、人語喧譁、終夜不息、故未閑、

二十三日己酉、陰、早見東一小島、勢甚崚嶒、碧樹叢生、樓亭各一、下面水力激石、浪起丈餘、左右三兩小舟往景可賞、土人售物與變戲法者、皆來船面喧譁、未刻上下貨物畢、申初一刻展輪出口、無雨、微風、水平船穩、當日早餐得食一果、如黃皮果而大、如梨、味甘且香、實似

桃仁、土人呼曰檬果、午酌有冰鎮西瓜、甚佳、晚餐食有波羅密、日本人不知其名、彝以筆告之、晚見丹羽昭陽墨畫波羅密一枚、似是而非、彝乃告其根枝何式、伊云弟畫雖不佳、然在客窗中偶爾拈毫、不過無聊之極、思耳、令知布鼓龍門、亦聊以慰旅況也、

二十四日庚戌、晴、逆風、浪湧、船搖、人多嘔吐、見船頭新上四等客三十餘名、多有剃禿者、衣冠白紅二色、皆不著鞋、鼻孔橫有小環、手足十指皆貫金釧、或云西印度人、未知確否、

二十五日辛亥、晴逆風、西人論地球直徑二萬七千六百九十二里、周八萬七千一百九十二里、對北極之腰線曰赤道、自東至西之綫、名緯綫、赤道以北者曰北緯線、以南者曰南緯線、量緯線以赤道為主、自北至南之線曰經線、量經綫以各國京城為主、京東為東經線、西為西經線、地周三百六十度、每度二百五十里、每度計六十分、每分六十秒、自赤道向北二十三度半、曰北帶、向南二十三度半曰南帶、再向北二十三度半曰北圓線、向南二十三度半曰南圓線、全地分五道、自南帶至

北帶曰熱道。自北帶至北圓線曰北溫道曰北黃道。再北曰北寒道曰北黑道。自南帶至南圓綫曰南溫道曰南黃道。再南曰南寒道曰南黑道。十度為一綫。南北三十六經綫。東西一十七緯綫。地球每日自西向東一晝夜一轉。半球向日為晝。半球背日為夜。地有吸力。故萬物不墜。因其動而有常。是以毫無錯亂。倘一息不行。則萬物反行傾倒矣。地轉向東。故每日日出于東而落于西。此一小周也。又一大周。蓋地環日而轉。每年一周。以定四時。在泰西每年一次。在中土則自前冬至至後冬

至、計三百六十五日二時七刻有奇、其成四時之故、因地球每年轉日、時以赤道北向日、時以赤道南向日、北向日之時、到處皆熱、為夏、對面為冬、若地球稍與日斜對之處、均屬春秋、又地球赤道近南極之地半載有日而無夜、近北極之地則半載有夜而無日、此地形之大略也、

二十六日壬子晴、旁風、船行微快、水色深藍、記外國以船寄物、船行給票四張、各長三寸五分、寬七寸、先印一船、後添送往何處、何人名姓、再則印就十二行、云某船

船主何名告白、本船現在某處稱為第一、堅固合式、隨時前往某處、寄物帶信、一路平安、自有蒼天保佑、今有某老爺送往某城某人、何物幾箱幾匣幾件、本船業已收妥登帳、該物到某城、時某人收到、應給船費若干、其他加減花費、隨時更改、送到之後、作為廢紙、至于海上危險、各有天命、特此告白、末署某年月日何處、按該行所給四張、寄物之人須存兩張、其他兩張須先後陸續隨信寄交收物之人、以憑收取、

二十七日癸丑、晴、早見北面十餘里之外、有小島六七、

峭壁淩空、後改東行稍南、見南面長山一帶、相距亦十餘里、乃蘇門答臘也、山色深淺綠色迎人、時而白雲橫亙、只見山巔山麓、倏忽變化、奇景可觀、未初大雨滂沱、酉初止、入夜晴、

二十八日甲寅、晴煖、水平如油、早見飛魚若許、又見巨木塊塊、不知何處飄來者、未正大雨一陣、繼而細雨、申正對面來英國輪船一隻、彼此繫旗、上下三次、禮也、又見左右小島各一、相距皆十數里、左者如塔、右者如龜、戌正雨止、晴、

二十九日乙卯晴、水葱綠色、早見正東長山一帶、不甚高、相距約十餘里、林木森森、蔚然深秀、乃馬六甲也、聞有房屋點綴、炊煙上升、午後遇風蓬三大輪二、皆南行者、申初又見山岡一行、迴環小島、漁舟浮于水面、白鳥上下飛舞、申正見正北長山、有一小島、上建燈樓、又一小三板、中坐粵人十餘名、後則四面島嶼錯列、如在畫圖中也、酉刻抵新嘉坡、因有二船停泊、酉正一刻、始得傍岸、搭跳後、即隨星使登岸、乘馬車行十數里、過大東街、鐵橋、至前次去之歐洛卜店、見左右新建樓房上下

八十餘間、整齊寬闊、增有中土店夥廿餘名、年皆二旬左右、當晚正坐間、來一華人、年約二旬、著艸帽單衫、自云浙江人林姓、其父曾任遊擊、因歿于陣、歷襲世職、現食半俸、家有老母幼弟、因去歲其友糧商某約遊西貢以便購糧、不意來此久不得歸、不知其母倚門瞻望幾經寒暑矣、又云黃浦胡璇澤、現在此地為英國知縣、曾為暹羅老王義子、今王封為義弟、贈有府第、象旗其樣舍頗大、古董甚多、並許遊人賞之、又十日前暹王來此、英官排列鼓吹接待甚厚、言其將去英法一遊、又言英

曾攻暹羅約王登船議事、王去立于船邊、立則左倒、蹲則右欹、問其船係鐵造者否、英眾曰然、然則如此非鐵船也、何如此之輕耶、英乃令其去而與之和、當日店中旅客頗多、夜臥雖有蚊帳、而雷聲震耳、不堪其擾、只得秉燭而起、談論古今掌故、待曉則擊柝敲鑼、頗有故鄉風味也、

十二月

初一日丙辰晴、巳初早餐後、隨星使乘馬車行十五六里至坡坦立園、一路平坦、左右小房頗多、皆竹作閣架、

蕉代陶瓦出售籐椅、雨傘、茄子、黃瓜、春筍、冬筍、芥菜、香菜、缸豆、莞豆、菠菜、白菜、蕉子、甘蔗等、遇有單馬雙牛車數輛、土人少、粵人多、男女老幼、提筐負担、絡繹不絕、沿途山岡小河、竹樹叢雜、園中密植奇花異艸、所識者、如洋海棠、向日葵、梔子、綫松、木槿、馬纓、探春、芙蓉、美人蕉、勤娘子、雞冠、鳳尾、玫瑰、繡球、老來少等、芭蕉橫生如扇、松枝直長如塔、兩岸有椰、竹、榆、柳、池種紅白蓮花、朵大於盌、而瓣碎、雞頭米葉大如輪、而花赤、看畢登車而歸、御者高歌、土音呀呢、抵店未下車、而往大東街、新蓮香

酒樓早餐共菜八盤酒味甚美樓上四壁懸有許其光陳其琨對聯畫軸可為希世之珍食畢回船有哥士奇之姪哥斯吉來拜坐談片時而去時岸上土人出售蛤蚌寶貝涼席巾扇蕉子甘蔗椰子波羅蜜等又有換錢者蓋去此以南用英法二國洋錢以北用墨西哥鷹圓

本船上下貨物畢中初辰輪出口北行稍東戌正見右鄰二山上建燈樓船過時連放起火三四箇條暗號以示危險也

初二日丁巳晴正北行逆風水波藍色早見東面二小

山、形如饅首、中初微波、戍正因烟筒積灰著火飛出落于布棚之上、燒成小孔、衆水手急以水龍噴之旋滅、當時婦女皆震恐、日本丹羽昭陽因近日心中煩悶、便溺不通、求俞惕盦醫治、即與以清麐丸及鞠越丸各少許、其人深謝、

初三日戊午晴、北風、浪甚大、船搖無停晷、未正、因北風勁、船行甚慢、乃令水手登桅頂、將橫桿直立、以殺風勢、忽一水手名麗那阿失足落海、同船女客致多哭泣者、衆人急擲救命圈于海、幸伊善泅、遂執此圈、逆流而上、

船即停止．下一杉板．副船主羅郎與三水手．隨波上下．飛行七八里．始救出其人．面色稍改．水未入口．可謂死而復甦矣．彝因前在錫蘭新嘉坡二處受寒．夜間嘔痢不止．

初四日己未．晴暖．水色黑．而船穩．辰初抵西貢菩薩河口．住船待潮．巳正一刻入口．一路草木蔥鬱．綠色盈畦．未正停泊．下錨後．星使令殷柏爾持片往拜法國總督達摹路．協伊旋請晚餐．張沃生霈霖久見新聞紙云．中國

欽差于某月日由法起程。當日船到。即令其影計鄭姓者來
探。並約彝造訪。一晤彝辭。以昨夜抱恙。不克應命。後又
遣鄭敦請再四。乃不得已而往。暢談。次其友楊深遠字
雲衢者來。不期而會。相見甚歡。約同車遊。行十數里回
見沃生。告別。強留午酌。登樓見四壁畫軸陳設甚為鮮
明。食有魚翅。海參粥。係赤小豆。苡仁米赤茯苓川卑薢
合煮。可醫濕熱。食畢。謝別。命人送歸。晚赴達總督之約。
佳肴羅列。酒尤甘美。戌正回船。亥刻張沃生來船坐談
良久。

初五日庚申晴。早張沃生呈送星使板雞板鴨各四隻。糕點四盤。橘橙波羅蜜二筐。早餐後星使令彝往謝送團扇一柄。小照一張。又往送達總督團扇一柄。象牙細花筆筒一箇。伊回敬棗糕一匣。加非與句勾臘各數顆。種以木匣上罩玻璃。酉初一刻開行。中途至第六十七灣。因其狹窄幾乎上岸。戌正出口。少停復開。水平船穩。入夜涼。

初六日辛酉晴。平。北行稍東。見西面長山起伏相距三四里。乃安南邊界也。記是船船主一。副船主一。小船使主

三管機官正一副、三學徒二、醫官一、水手四十名、燒火人四十名、男女僕役匠人等共四十八名、庖丁四名、入夜陰、

初七日壬戌、微陰、逆風、船稍搖蕩、午後遙見西面輪船一隻、不甚大、南行順風極快、酉初大雨頗涼、記由法國海口至上洋、沿路各站頭、二三四等大輪船費、公司開有清單、其號碼由右橫看、所謂末等、係住于船面、無飲食者、計開于後、

由法國馬賽海口至

士耳蘇					亞力參思義					賽波				
末等	四等	三等	二等	頭等	末等	四等	三等	二等	頭等	末等	四等	三等	二等	頭等
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	至波由				
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	至義由									
至蘇由														

立[illegible]班					蘭錫					丁亞				
末等	四等	三等	二等	頭等	末等	四等	三等	二等	頭等	末等	四等	三等	二等	頭等
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	至亞由				
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	至錫由									
至班由														

馬達嗱					夏夏大					新嘉坡				
頭等	二等	三等	四等	末等	頭等	二等	三等	四等	末等	頭等	二等	三等	四等	末等
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
由馬至					[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
					由夏至					[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
										由新至				

港香					貢西					瓦塔巴				
末等	四等	三等	二等	頭等	末等	四等	三等	二等	頭等	末等	四等	三等	二等	頭等
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	至巴由				
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	至西由									
至香由														

上海				
頭等	二等	三等	四等	末等
〡二〥	〡二〡十	〡〇十	〦〡〥	〥二〥
〡二〥	〡〦十	〡十	〦二十	〥〨〥
〡二〥	〡二十	〤〡十	〦〥〥	〥〤十
〡〡〥	〡〥〤	〦〥〥	〦〤十	〥〡〥
〤二十	〡〇〦〥	〦〤十	〤二〥	〢二十
〡〡〥	〦〥〥	〥〦〥	〤〥	〢二〥
〤〡十	〡〡十	〦〥	〤〤〥	〢〦〥
〤〡十	〡〡十	〦〥	〤〤〥	〢〦〥
〦〡十	〡二十	二〥	〥〇〥	〤〡十
〢〇〥	〦〡十	〤〨	〢〇〥	〡〦〥
〡〣十	〡十	〦〥	〤〥	〢〤〥
二〥	〥〤十	〢〤〥	〤二〥	〡〤〥
〤〇〥	〢〇〥	〡二十	〡二〥	〡〇〥

以上船價因時更改、所差無幾、此係西曆一千八百七十一年九月初五日所立、即中華辛未年七月二十一日、

初八日癸亥、鎮日大雨、水黑色、狂風巨浪、船甚簸揚、一日只行五百餘里、

初九日甲子、陰雨、風浪如昨、申初雨止、稍平、亥正一刻

抵香港住船、正在酣睡間、忽粵海關稅務司包臘來、云
帶有火輪礮船一隻、來接
欽差到省、係奉瑞制軍麟所委、並文彝公文二角、云昨日由
北京到者、包去即呈星使閱畢、將眠、有本船洋僕叩門、
詢以何事、則云有人、要面稟
欽差、彝因星使就寢、面詰其人、係本地水師夜巡兵、姓朱名
安、詢以何故、則云、不知
欽差將欲何往、彝告以旋旌上海、其人乃去、時天色漸明、適
船收洗、上下貨物、人語喧譁、聲音震耳、雖眠亦不能安

枕矣、

初十日乙丑晴、早有粤省督撫藩臬府縣多官差人来拜、辰初包臘與凌風輪船船主哥嘉來拜坐談片時、又有長樂初將軍善之二猶子志銳志鈞暨劉貳尹光炳來拜、早餐後星使令彝持片往拜駐此英國總督懷達菲、未遇、遂乘肩輿登山眺望、一路花木葱蘢、紅綠芬芳、又回拜包臘與哥嘉于凌風輪船、船不大而堅固、銅礮二門甚爲威肅、未初回船、

十一日丙寅晴、巳初同俞恊臺乘舟登岸、步至燕樂軒

早餐食品甚佳、當日、左有高達威烈、輪船、欲往羊城、右有發斯輪船欲往日本、彼此上下貨物、行裝、其聲嘈雜、至午正、而發斯輪船開行矣、入夜陰、

十二日丁卯、微陰、涼、晝夜下貨、未正始完、高達威烈移去、申正一刻、本船開行、出口後、秋高氣爽、海不揚波、入夜晴、

十三日戊辰、晴涼、逆風、水葱綠色、午後入閩界、左右多山、水色變黃、遥見一桅西行、係由日本來者、入夜風勁、船微搖蕩、

十四日己巳晴風浪如昨水全黄色巳初見西面數小島未正遇北来美國小輪船二隻申初陰霧而細雨水葱綠色又見左右數小島申正一刻出八百里横洋又名窄海入浙界風浪尤大

十五日庚午陰霧風雨日光不見度數難分山無形影而里數難計午後住船三四之時以繩繫一如錐之鐵器于水水深六丈二尺以之黏上淤泥而查其色以辨現抵何處船行雖慢而搖蕩特甚入夜冷氣難禁

十六日辛未陰冷早過錢塘江口遥見漁舟數隻水色

美

黃、左右皆山、有白鳥飛鳴而過、後至黃浦江口、因水淺住船、終夜甚冷、船仍搖蕩、申正、有英國輪船使人駕小舟來告、未初時有人前來問路、今尚未回、不知何往、十七日壬申、陰、巳初潮長、進口、未初復停輪于江心、言俟水淺方可傍岸、以待潮退也、酉初泊于虹口碼頭、即有涂朗軒觀察宗瀛、楊雪香觀察詠春來迎、後下船乘肩輿、行二十餘里、入小南門、至蕊珠宮、又名也是園、臨門左有文昌殿、高聳華美、屏門內中廳數間、亦皆整潔、旁有假山、雖係匠智、巧比天工、時值隆冬、苔痕尚綠、小

河曲彎、水色澄淨、臺榭點綴、幽雅可觀、誠避暑之佳境也、

十八日癸酉、早大雪、午後止、有觀察涂朗軒宗瀛、楊雪香詠春、吳桐雲大廷、馮竹儒焌光、周琳袁家勳、太守朱雲甫其昂、褚星齋蘭生、鄭玉軒藻如、司馬郭慕徐階、陳寶渠福勳、黃岳川鉞、刺史馮蓮士寶圻、別駕張翰卿志均、謝隱莊鵬飛、大令陳子莊其元、周次蓮嶽祥、葛蕃甫繩孝、許寶臣之善、巡守全月亭瀏元、裘介眉鶴春、輪船局文案謝子威鳳儀、馮祐生承緒、波斯領事官聶槼與

法國神甫郎懷仁步天衢蔣超凡等陸續來拜有面晤者有投刺者

十九日甲戌陰冷鎮日有康訪金蘭生安清方伯王竹鷗泳基觀察劉芝田瑞芬大令朱冀甫其詔周孟漁世澂司馬張紓雲秀芝別駕孫硯山和鳴陸費寶卿森參戎葉雲岩炘及溥郎殷柏爾稅務司狄妥瑪法國領事官梅讓與通使阿麟來拜

二十日乙亥陰雪午正隨星使往拜各國領事官同寓知有孫硯農文田及副稅務司辛盛等來拜酉初雪止

二十一日丙子、微晴、巳正乘肩輿往各署各館答拜、因
特近新年、各閙巷市廛、增添貨物、繁盛之極、行人如蟻、
回寓知各國領事官來投刺、
二十二日丁丑晴涼、午後乘肩輿往西畫錦里答拜孫
硯農、往江海關答拜狄妥瑪、辛盛、回寓見小河結冰厚
約五分、
二十三日戊寅晴、早乘肩輿各處辭行、是日係恭祀司
命之辰、街市有賣年糕松枝元宵小紙轎等物、入夜爆
竹聲喧與北京同、

二十四日己卯、晴、早起未裝、巳正乘小轎、出小東門至河堤、駕小舟行半里、登中國輪船、船名恬吉、係上海招商局所造、潔淨整齊、與外國同、長約十八丈、寬三丈二尺、駐兵三十六名、花子銅礮十三門、堅固雄威、帶船官係提舉銜候補知縣薛梅溪培榕、午初一刻開行、出吳淞入揚子江、甚平、行五百十數里、未初一刻、至江陰口住船、入夜頗冷、又同船伴送有朱太守雲甫其昂、暨司馬程雪軒煜、

二十五日庚辰、晴冷、子正開船、巳正過鳳陽縣曲山、未

初過焦山、鳥鳴上下、樹木蒼蒼、金山三面在陸、一面臨江、廟宇重修、壯麗如舊、當時本船領兵千總演隊施放槍礮、皆整齊驍勇、未正抵瓜州口住船、有李叔彥觀察常華、鹿大令伯元及鎮江稅務司德璀琳等陸續來拜、後與朱雲甫及薛程二君告別、駕小舟進口登如意船、即開行二十里、亥正至七笆河堤停泊、入夜甚冷、記由江陰口至瓜州、計水程七十二里、

二十六日辛巳晴、丑正開行三十里至揚州徐凝門外住船、有英太守傑、柳大令叔平承先、李次生修梅等來

拜、遂次有洋槍隊百名跪接、整齊威武、與京中神機營略同、早餐後、星使乘轎進城、各處答拜、彝同俞協盦入城、步至多子街、見道城房屋新修、已得十分之半、中初開、行數里至東門之利津門、星使回中丞、復開、見岸上三大土圍、周竪花旗、中立大纛、書曹劉朱三營、曹營列洋槍隊百名、放三連環、起止甚齊、復行七八里至灣頭地方、右列王營洋槍隊一千、槍聲整齊、衣冠一律、旗動角鳴、齊行跪送、再行二十里、至瓦窰鋪停泊、入夜雪、

二十七日壬午、陰、早細雨一陣、丑正開、走少波湖、邊湖

與運河、原界以石堤、近閘水大開口、湖與河連、已正過鐵牛灣至邵伯鎮、樓房密列、石堤聳固、申初過貞應祠、即露筋娘娘廟也、當時細雨、又過大小車路、共行百里、至高郵、少住、復開、行一夜、
二十八日癸未、陰霧細雨、行百二十里、酉正抵寶應縣、少住、又開、入夜大雪、
二十九日甲申、微晴、行八十里、申初一刻、抵淮安城慶安門外、少住、見臨門橫匾顏曰星槎雲路、對岸一黃亭、乃

御詩亭也、中丞開、行一十五里至本頭、住船、有鄭子善之兄

鄭天中明保、至言由天津帶有馬兵二十名來接、現留

清江浦、酉初一刻復開、行一十五里、過淮關至板閘住、

入夜晴冷、

三十日乙酉晴、丑正開、行三十里、巳初抵清江浦、傍岸

後、乘肩輿行八里至王家營蔣三義店宿、有歐陽健飛

總戎利見、吳朝傑家榜、劉受亨觀察咸、及葛大令青選、

陸續來拜、

同治十一年、歲次壬申、

新正月

初一日丙戌晴、午正乘肩輿進城各處答拜、一路風和日煖、地氣上升、池冰破、玉園柳垂金、爆竹震耳、鼓樂喧天、人民歡樂、預兆豐年、未刻回寓、晚餐有蔣湘生太守宗啟與星使同席、甚為懽暢、

初二日丁亥晴煖、聞近日天氣為江南之正、向來雪少冰薄、是年冰竟著寸、雪亦及尺、午後有鮑小山廉訪桂生、路司馬崇明、參戎鳳來、安遊關灝等先後來拜、入夜束裝、

初三日戊子晴、卯初起程、乘車過鹽河、見嚴霜遍野、犬吠孤村、行三十里巳正至漁溝早膳、核有官派營兵二十名護送、又行四十里、入桃源縣界眾興鎮宿、此地風景勝於王家營多矣、晚同俞惕盦步入天后宮叩謝往來航海化險為夷、

初四日己丑晴、卯初起身、行五十里至仰化集早膳、見壁題一詩云、小睡纔交曉、征人又未裝、雄心三尺劍、舊恨九迴腸、鞭影搖新日、蹄跟沒曉霜、男兒須努力、前路正茫茫、又一詩云、山程未改石崢嶸、重歷征途感夙因、

舊事空留鴻爪雪、新悲亂逐馬蹄塵、客懷寂寞憑誰訴、世路崎嶇要自珍、寄語鄉關好知己、天涯曾憶宦遊人、其寫旅況情景如畫、故錄之、去此五里過乾沙河入宿遷縣界、行六十里、申正至順和集宿、入夜陰雲四合、微風欲雪、冷、

初五日庚寅、晴、卯正起身、行五里過運糧河、有永濟七十二孔長橋、橋已損壞、只餘石牆四十餘堆而已、今運糧河與葡萄河連、水不甚深、而清澄可愛、過河行六十里至峒峪早尖、又行六十里出江蘇宿遷界、入山東郯

城縣界、申刻抵紅花埠宿、此地有橋名咸正、俗名五花、
亦多毀壞、沿途景致宜人、如直省仲春天氣、乃口占二
韻云春到郊原風日麗、遙看草色近還無、村人鼓樂豐
年兆、處處爭看耕種圖、因各牆貼有春牛耕種圖也、入
夜頗涼、

初六日辛卯晴、卯初起身、行六十里、過郯城黃河至十
里鋪早尖、午後大風甚冷、又行六十里入蘭山縣界、申
正至李家莊宿、一路道途平坦、房舍整齊、入夜風息稍
暖、

初七日壬辰、早微陰涼、卯正一刻起身、行四五里過沙河無舟、以人舁車過冰、行四十五里至沂州城外早尖、後進城、入望淮門、出崇岱門、見人民喜悅、鼓樂喧天、街市有杠箱、官頭戴紅頂、松枝翎、又有傻手小車、偏坐一女、旁立女僕、皆男扮女裝也、故作欹斜欲跌之狀、嬌態橫生、趣甚、又有結隊鼓樂、共遇六次、皆第一人手捧神像、黃錢、金銀紙寶、不知所往、行四十里至棗溝頭、入山、行五六里抵半城、宿是地不大、小巷一條、房舍鄙陋、鋪戶無多、夜半聞黃道崇由上海來此、謁見星使、步坐即

去、

初八日癸巳晴、卯正起身、行四十里過河、有二十六孔石橋、又行五里、至青駝寺早尖、後行四里過雙后村、入沂水縣界、走四十一里至垛莊、宿于劉甲三廉訪棨先之別墅、屋宇整潔、陳設古雅、書軸頗多、此村較前二處頗覺豐饒、

初九日甲午晴、卯初起身、行數里入蒙陰縣界、行五十五里至龔家城早尖、後入新泰縣界、行六十里至敖陽鎮宿、道途寬敞、四鄙山峯拱衛、敖陽孤峙、極其嶙峋、樓

舍點綴、楊柳青青、似為行人而送目也晚見店壁有詩云黃塵掩面草萋萋、泰岱出驅車一再過雲既出山應作雨水緣歸海不生波塞花驛柳新詩少店月橋霜舊夢多讀書萬卷行萬里東風作笑酒顏酡橫山亂石太嵯峨、杖策疲騾緩緩過莫謂道難輪易折世情最是險巇多、輕車驅入蒙陰道莫嫌千仞眼底過獨上高峯舒長嘯、繞輪惟覺白雲多迤入東蒙路轉行舊村追憶古類哭、連天皎潔峯如玉、撲面蕭森雪有珠輪碾平沙聲歷碌、泥融石磴路崎嶇、年來況瘁頹車馬敢謝王尊九折

途、一天風雨輪忙、轔轉嶙峋亂石岡、已覺郵程勞馬足、那堪馭板下羊腸、路途遙遠情彌切、世道崎嶇味久嘗、喚取征驂限磈礧、醉鄉無處不康莊、其述行路之難、有不堪回首處、故錄之、

初十日乙未、晴、卯正登車、行四十五里、至翟家莊早尖、又行四十里、未初抵楊柳店宿、一路道途平坦、車行甚快、當晚口占七律云、適因洋務役多官、隨使西征亦壯觀、往返一周天地闊、後先三次海洲寬、遊人慣負征途苦、久客方知行路難、勞瘁不辭他國遠、

皇恩不報內何安、其二、浮海從來未設官、著名中外亦奇觀、多遊邦國見聞廣、久歷風塵心地寬、酬世全憑經世略、受恩容易報恩難、登山藉以舒長嘯、明日驅車抵泰安、

十一日丙申晴、卯正起身、入泰安縣界、行四十五里至崔家莊早尖、又行五十五里、申初抵泰安府城、住南門外南關店、一路山石嶙峋、沙泥淺水、諸多窒礙、惟至此則道途平坦、人烟稠密、又近日走山路、遇男女背香朝頂者、前呼後應、絡繹不絕、

十二日丁酉晴、寅正睡起、卯初乘肩輿、有僕役秉燭擧

火把、隨星使入城南門之泰安門、出北門之仰聖門、登泰山、行數里至關帝廟、換山轎、即俗所謂爬山虎也、土名山兜子、頗寬敞、招夫二名、肩荷橫行甚穩、又行四十里、登我

朝所修石堦、一萬四千六百八十六級至碧霞宮拈香、一路青石崚嶒、蒼松密列、泉水潺潺、山禽飛舞、左右石壁有今古名人詩詞筆跡、無暇細記、石徑石闊、極其平坦、寬高各丈餘、進香者以數萬計、一路設有茶棚、兼賣粥餅、果食、有老幼男女乞丐無數、小兒赤身、老嫗跪而叩

首、口內祝言不斷、有捧燈籠者、然火把者、羅列道中、以討錢、又有老婦跪卧當途、面體不露、白髮蒼蒼之假人、燈下難辨、沿途過下天門、中天門、飛之閣、萬仙樓、五大夫松、牌、南天門等處、見碧霞宮殿宇寬宏、香烟繚繞、中供聖母娘娘像、羅拜者擁擠、幾於無地自容、又行里許、至玉皇頂焚香殿前、團石一堆、乃泰山頂也、旁有穿關幾間、四望無際、烟雲靉靆間但見海面船桅二三而已、去此回行數里、至東岳廟、拈香早饍後、步至萬仙宮、一小石廟也、中塑屋使之尊、甫麟見亭慶河督之像、叩謁

畢、下山、入城至岱廟拈香、廟極高大、四壁如城、殿宇宏敞、前如北京報國寺、後如東嶽廟、碑匾牌額甚夥、中有松名飛來鳳、溫涼玉者、皆蒼髯瘦甲、翠蓋陰濃、殿前有扶桑石、影壁與天師神符碑、中初一刻回寓、又同俞場僉步入城、南門出西門之嶽晏門、見街市整齊、寬於上洋者加倍、鋪戶密列、勢似羊城、近值山會之期、新貨羅列、極其繁華、男女如蟻、頗為鬧熱、

十三日戊戌晴、卯初起身、入長清縣界、行五十里至佃名莊早尖、又行五十五里至章夏宿、一路下坡滾石車

搖、甚爲困頓、天氣漸暖、因近進香之期、自晨至暮男女老幼、傴僂提携、推車負担、乘馬騎驢者、以萬計、更有三五匹騾馬之大車數十、內坐老婦三四、同行者前人敲鑼、後者呼喊、以開路、晝則塵土迷目、夜則燈燭連綿、各村鎮及田野、皆設蓆棚、出售茶水菸酒粥餅饅首、以及柿箸雞卵等物、

十四日己亥晴、辰初起身、行三十里至開山莊、出山一路下坡、左右土岡、高皆丈餘、當中甚窄、只容一車、又行五里、田路、路平而兩邊山岡仍高、再行十五里至杜家

廟早尖、去此行二十五里、渡過黃河、登岸過齊河縣城、又行二十五里至堰城宿、一路頗熱、大風揚塵、樹茂田肥、人民豐富、晚間街市有耍龍燈者、燈長四丈五尺、鐵架紙糊、節節活轉、五彩鮮明；下十人舉棍、前一人舉大珠、隨行戲玩、後十二人奏樂、前八名小孩、四男四女、手各持一雲燈、周皆八九尺、隨行戲舞、鬧熱可觀、亦有跑旱船者、男扮公子、女扮漁婆、樂聲幽雅、曲調可聽、莊外有三官小廟、係明萬曆三十六年建、內設蓆棚供佛像、桌凳花旗、木魚鐘鼓、懸燈結彩、人語喧嘩、亦刻有五道

士著紅氅誦經、正中者舉數枝焚香祝誦、人民安樂、五穀豐登等語、誦畢出廟、焚神庫錢糧、後則船龍出廟繞行通村。

十五日庚子、陰雨、辰初開車入禹城縣界、行五十里、過縣城、至禹城橋早尖、午正雨止、仍陰、又行四十五里至平原縣、平原二十里鋪宿、中途遇王竹軒率僕役數人由津來接、申初又雨、入夜晴、記近日入山東界、田疇肥美、衣履整齊、雄於江北、現值上元佳節、當晚燈燭煇煌、鼓樂喧天、通宵達旦、

十六日辛丑、陰冷、卯正起程、行五十里、至曲鹿店早尖、後入德州界、行五十里、抵德州城南門之朝陽門外馬市街宿、各鋪懸燈奏樂、羅列古玩新貨、晚餐後步入南門米市街、見每八步懸五彩對聯橫幅燈各一、詞皆歌舞昇平、閙遍城內外、燈燭以數十計、南門城上有關帝廟、威靈感應、祈禱豐年、萬縷香煙上沖霄漢、又有秧歌彩鼓各一彩、歌聲斷續、鼓樂丁東、沿街旂民男女老幼、往來如蟻、終宵金吾弛禁、是日因正道泥濘、故早尖後改走德州、

十七日壬寅、稍晴、卯初起身、行五十里、至栢園早尖、去此出山東界入直隷吳橋縣界、行五十里至連鎮宿、入夜雪、

十八日癸卯、早微雪、後大霧、寅正起身、入東光縣界、見城垣毀壞無餘甎、後入南皮縣界、共行六十五里、午正至泊頭宿、午後晴、

十九日甲辰晴、巳正起身、行六十里至滄州南門外宿、途遇高引之來迎、

二十日乙巳晴、卯正起身、入青皮縣界、行四十里至興濟

早尖、道路曲折、闊巷甚長、鋪肆密如城鎮、又行六十里入靜海縣唐官屯宿、

二十一日丙午晴、寅正起身、行七十五里、至梁王莊早饍、遇馬松圃大尹、繩武、共飲、後行七十五里、午正抵天津縣北關外公館宿、中途遇家兄永修由京來接、相見甚喜、又見他縣男女老幼、荷被提包、身著單衣、面有菜色者以數百計、皆逃往津門以求食、恍接陳子敬觀察欽、馬松圃太守繩武、宋澄川大令淵涇、暨慶以泉志隋梁廷青選、與津海關稅務司漢南之名刺、亦有面會者、

入夜微風涼、

二十二日丁未、晴暖、早起乘肩輿入城、各處答拜、及謁制軍李少荃相國鴻章、見南門外積水如湖、巳正回公館、早餐、後午初起身、乘車行三十里至浦口宿、入夜微風陰冷、

二十三日戊申、早霧、卯初起身、巳正晴、行五十五里至蔡村早饍、又行六十里至安平鎮宿、

二十四日己酉、晴、卯正起身、見霜華滿地、冷氣侵人、行二十五里至張家灣早饍、又行三十里至宗福莊宿、過

畢

星使之族弟崇夢山樓、猶子嵩樹山中、少君衡階生平來接、對談良久、當晚因思再須一夕、即可入都、何樂如之、回憶此次往返十餘萬里、計十七月、其行甚速、乃口占七絕云、隨軺三次遊西國、往返曾經地一周、廿萬程途辛苦歷、明朝抵里話香甌、

二十五日庚戌、晴暖、辰初起身、行二十里、巳正入朝陽門、隨星使覆

命、後家人父子朝夕聚談、每話別後情事、猶爲之眉飛而色舞也、

卷八終